



الجمعية العمومية – الدورة السابعة والثلاثون اللجنة الفنية

البند ٢٩ من جدول الأعمال: تقرير عن تنفيذ برنامج الايكاو العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية في إطار نهج النظم الشامل وتطور برنامج الايكاو العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية (USOAP) فيما بعد عام ٢٠١٠

الانتقال إلى نهج الرصد المستمر (ورقة مقدمة من مجلس الايكاو)

الموجز التنفيذي

بدأت دورة برنامج الايكاو العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية (USOAP) الذي يعتمد نهج النظم الشامل (CSA) في عام ٢٠٠٥ وستكتمل بنهاية عام ٢٠١٠. وقد كلفت الدورة السادسة والثلاثون للجمعية العمومية المجلس (انظر القرار ٣٦-٤) بأن ينظر في مختلف خيارات استمرار برنامج الإيكاو العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية لما بعد عام ٢٠١٠. وبناء عليه، عمل المجلس مع الأمانة العامة وقرر أن نهج النظم الشامل ينبغي أن يتطور إلى نهج الرصد المستمر (CMA)، الذي سوف ينطوي كذلك، دون أن يقتصر، على عمليات تدقيق نهج النظم الشامل. وسوف ينطوي أيضاً على إقامة نظام لرصد مراقبة قدرات السلامة الجوية للدول المتعاقدة على أساس مستمر. وسوف يمكن كذلك من المشاركة في معلومات السلامة الجوية بين الايكاو وأصحاب المصلحة المهتمين الآخرين.

وسيتطلب تنفيذ نهج الرصد المستمر فترة إنتقالية حُدِّت مؤقتاً بسنتين، للسماح للايكاو والدول الأعضاء بتنفيذ الأعمال المطلوبة في نطاق النهج الجديد تدريجياً. وسيتم إدخال أنشطة جديدة في أثناء الفترة الانتقالية، بما في ذلك عمليات تدقيق السلامة وبعثات الايكاو للمصادقة (ICVMs). وستقوم الايكاو بعقد ترتيبات جديدة مع الدول الأعضاء والمنظمات الاقليمية والدولية وتعديل ترتيبات تشارك قائمة في معلومات السلامة الجوية.

ومن المزمع تقديم مشروع قرار لاعتماد الجمعية العمومية ينطوي على بعض أحكام القرارات السابقة ذات الصلة بالبرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية.

الإجراء: الجمعية العمومية مدعوة إلى التفضل بما يلي:

- أ) مساندة نهج الرصد المستمر كما هو مبين في الفقرة ٢؛
- ب) مساندة الفترة الانتقالية لنهج الرصد المستمر كما هو مبين في الفقرة ٣ والتذييل (ب)؛
- ج) استعراض التعديلات المقترحة واعتماد القرار بشأن اتباع نهج الرصد المستمر المتعلق بالبرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية الوارد في التذييل (ج) ليحل محل قرار الجمعية العمومية ٣٥-٦ و ٣٦-٤ والأجزاء من القرار ٣٦-٢.

الأهداف الاستراتيجية:	الهدف الاستراتيجي A – تعزيز سلامة الطيران المدني العالمي.
الأثار المالية:	تتضمن الميزانية المقترحة للفترة ٢٠١١ إلى ٢٠١٣ الموارد اللازمة لتنفيذ الأنشطة المبينة في هذه الورقة.
المراجع:	Doc 9902, Assembly Resolutions in Force (as of 28 September 2007) Doc 9935, HLSC 2010

١- المقدمة

١-١ وُضعت دورة الست سنوات للبرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية (USOAP) الذي يعتمد نهج النظم الشامل (CSA) لتكتمل في عام ٢٠١٠. وفي أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧، وجّهت الدورة ٣٦ للجمعية العمومية المجلس للنظر في خيارات مختلفة لاستمرار البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة بعد عام ٢٠١٠، بما في ذلك النظر في جدوى تطبيق نهج جديد يقوم على أساس مفهوم الرصد المستمر (قرار الجمعية العمومية ٣٦-٤). وبموجب هذا القرار، اقترحت الأمانة العامة عددا من الخيارات على المجلس بشأن مستقبل البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة. واختار المجلس افضل هذه الخيارات وأكثرها كفاءة ووجّه عناية الأمين العام للمباشرة في إعداد المنهجية والأدوات اللازمة لتطبيق نهج الرصد المستمر (CMA)، بما في ذلك الإرشادات التفصيلية اللازمة للدول. كما وجّه عناية الأمين العام لتوفير فترة إنتقالية لنهج الرصد المستمر، لتمكين الدول والايكاو من القيام تدريجيا بتنفيذ مختلف عناصر النهج الجديد.

٢-١ وأيد المؤتمر الرفيع المستوى المعني بالسلامة الجوية لعام ٢٠١٠ قرار الانتقال الى نهج الرصد المستمر. ولكنه أعرب عن خشيته من أن تكون فترة السنتين المخصصة لهذا الانتقال غير كافية (الوثيقة ٩٩٣٥، التوصية ٢/١). وبالتالي، أوصى المؤتمر بتقديم تقارير دورية الى المجلس تتضمن آخر مستجدات التقدم الذي أحرزته الدول، والايكاو، في تطبيق أهداف خطة الانتقال. وبالاستناد الى هذه التقارير، يمكن توفير وقت إضافي لإكمال انتقال البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية الى نهج الرصد المستمر.

٢- نحو نهج الرصد المستمر

١-٢ سعت الايكاو لدى إعدادها منهجية اعتماد نهج الرصد المستمر، بما في ذلك الخطة الانتقالية، للحصول على مدخلات من جميع أصحاب المصلحة. وجرى تنسيق هذا النهج مع دول أعضاء مختارة ومنظمات إقليمية ودولية ومع خبراء في الطيران، لضمان أخذ جميع العوامل في الاعتبار.

٢-٢ وسوف ينطوي نهج الرصد المستمر على وضع نظام لرصد قدرات مراقبة السلامة الجوية للدول المتعاقدة على اساس مستمر. وستعتمد الايكاو في أثناء تطبيقها لنظام الرصد هذا، على نهج منسق ومتسق لتقييم مستوى سلامة أنشطة الطيران وتقييم قدرات ادارة الطيران. ولتسهيل مشاركة الدول في نهج الرصد المستمر، بدأت الايكاو بالفعل بإعداد إطار استباقي على الانترنت، وكذلك قاعدة بيانات مركزية لادارة ملائمة للمعلومات التي يتم جمعها من قبل البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية بصورة مستمرة. وستتضمن قاعدة البيانات هذه أيضا معلومات مُصادق عليها يتم الحصول عليها من مكاتب الايكاو الاقليمية والمنظمات الاقليمية والدولية، فضلا عن تلك التي يتم الحصول عليها من الدول مباشرة.

٣-٢ وبموجب نهج الرصد المستمر، سينطوي البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية على مجموعة من الأنشطة، المدرجة في التذييل (أ)، بما في ذلك عمليات التدقيق بموجب نهج النظم الشامل. وستشتمل أنشطة أخرى من هذا القبيل على عمليات تدقيق محدودة بموجب نهج النظم، وتدقيق السلامة، وبعثات الايكاو للمصادقة (ICVMs). ومن شأن هذه الأنشطة أن توفر للبرنامج مرونة أكبر وتمكن الايكاو من تكييف الأنشطة بحيث تستجيب لحالة واحتياجات كل دولة. وسيسمح نهج الرصد المستمر أيضا للايكاو بأن تحدّد متى تكون هناك حاجة لأنواع أخرى من المساعدة، كالمساعدة الفنية. ولكي تتمكن الايكاو من تحديد نوع الأنشطة المناسبة لكل دولة، من الضروري أن تحصل على معلومات وردود فعل مستمرة من الدول بموجب نهج الرصد المستمر.

٤-٢ وتم ابلاغ قرار المجلس باعتماد نهج الرصد المستمر رسمياً الى جميع الدول المتعاقدة في الايكاو (EB 2009/27). وسيتم الابلاغ عن آخر المستجدات بصورة منتظمة بنفس الطريقة. وبالإضافة الى ذلك، جرى إعداد خطة انتقالية لفترة السنتين ٢٠١١ الى ٢٠١٢. وفي كانون الثاني/يناير ٢٠١٣، سيبدأ تنفيذ نهج الرصد المستمر بصورة تدريجية، مع الأخذ في الاعتبار أن بعض الدول يمكن أن تحتاج الى وقت أطول للوفاء بالتزاماتها بموجب النهج الجديد. ويتضمن التذييل (ب) تفاصيل عن الخطة الانتقالية، بما في ذلك الجداول الزمنية لتنفيذ جميع العناصر الرئيسية لنهج الرصد المستمر.

٣- الإلتقال نحو نهج الرصد المستمر

١-٣ والجدير بالملاحظة أن معظم المعلومات الضرورية للشروع بنهج الرصد المستمر متوفرة بالفعل لدى الايكاو. وتأتي هذه المعلومات من نتائج عمليات تدقيق نهج النظم الشامل لكل دولة عضو. ولكن الدول سوف تحتاج في أثناء الفترة الانتقالية لإكمال بعض الأعمال من أجل تسهيل تنفيذ نهج الرصد المستمر. وستكون الخطوة الأولى هي توقيع مذكرة جديدة للتفاهم مع الايكاو وتعيين منسق وطني واحد أو أكثر للرصد المستمر (NMC) حسب الاقتضاء. وسيتلقى المنسقون الوطنيون للرصد المستمر تدريباً على الكمبيوتر يوفر لهم معلومات كاملة بشأن مسؤوليات والتزامات الدولة بموجب نهج الرصد المستمر.

٢-٣ وعلى الدول أن تزود الايكاو، من خلال المنسقين الوطنيين للرصد المستمر ببعض المعلومات قبل الشروع بنهج الرصد المستمر في ٢٠١٣، بما في ذلك أحدث المعلومات قبل الشروع بنهج خطط للأعمال التصحيحية (CAPs) التي قدمت في الأصل لمعالجة استنتاجات وتوصيات الايكاو التي تم وضعها أثناء أعمال تدقيق نهج النظم الخاصة بكل دولة. وسيقدم المنسقون الوطنيون للرصد المستمر للايكاو تحديثاً منتظماً على مستوى نشاط الطيران في دولها من خلال استبيانات نشاط الدولة في مجال الطيران. وستتم المشاركة في المعلومات المقدمة من خلال نظام استباقي على الانترنت مع جميع الدول الأعضاء في الايكاو. والجدير بالذكر، مع ذلك، أن هذه المعلومات هي بشكل أساسي نفس المعلومات التي قدمتها الدول فيما سبق الى الايكاو قبل عمليات التدقيق في اطار نهج النظم الشامل.

٣-٣ وبالإضافة الى المعلومات التي سبق ذكرها، ستكون الدول مسؤولة عن وضع خطة لإكمال بروتوكولات نهج الرصد المستمر في اطار جدول زمني محدد. وحال إعداد الدول لخططها، سيكون عليها الالتزام بالجدول الزمني الموضوع لإكمال البروتوكولات مستخدمة إطار الانترنت. وسيجري تحديث بروتوكولات نهج الرصد المستمر بما يعكس أحدث التغييرات في ملاحق الإيكاو ويعكس الدروس المستفادة خلال دورة تدقيق نهج النظم الشامل. وللحفاظ على جدوى المعلومات الممجة خلال هذه الدورة، فلن يجري تحديث سوى نحو ١٠٪ فقط من بروتوكولات التدقيق. وفي إطار نهج الرصد المستمر، لن تعد الدول ملزمة باستيفاء القوائم المرجعية للامتثال. وبدلاً من ذلك، ستكون مسؤولة عن تقديم أي اختلافات باستخدام الآلية الإلكترونية التي يجري إعدادها حالياً.

٤-٣ وستكون الايكاو أيضاً مسؤولة عن إكمال عدد من الأعمال أثناء الفترة الانتقالية. وستعمل المنظمة مع أصحاب المصلحة على وضع اللمسات الأخيرة على مواد الارشادات الشاملة وأدوات الانترنت التي ستحتاجها الدول ومكاتب الايكاو الإقليمية بموجب نظام الرصد المستمر. ومن المقرر إصدار نسخة جديدة من وثيقة الايكاو ٩٧٣٥ - دليل تدقيق مراقبة السلامة الجوية، في حزيران/يونيو ٢٠١١. وفي غضون ذلك، يجري العمل على وضع إطار الانترنت، الذي سيتم اختباره بمساعدة دول مختارة. وسيجري أيضاً وضع ترتيبات وتعديلات لترتيبات قائمة للتشارك في معلومات السلامة السرية بين الايكاو والكيانات الدولية، بما في ذلك الاتحاد الدولي للنقل الجوي (إياتا)، والمفوضية الأوروبية (EC)، ووكالة السلامة الجوية الأوروبية (EASA) التابعة لها. ومن شأن هذه الاتفاقات أن تخفف من العبء على الدول الناشئ عن أعمال التدقيق والتفتيش المتكررة المخصصة لتقييم قدراتها على مراقبة السلامة الجوية. وستستخدم الفترة الانتقالية أيضاً لعقد

حلقات دراسية بشأن نهج الرصد المستمر في كل من أقاليم الايكوا لضمان حصول الدول على ما يكفي من المعلومات بشأن الخطة الانتقالية وتلقيها التدريب على أدوات الإبلاغ بشأن نهج الرصد المستمر.

٣-٥ وسيبدأ ادخال بعض الأنشطة التي ورد ذكرها في الفقرة ٢-٣ في أثناء الفترة الانتقالية. وقد بدأت بالفعل بعثات الايكوا للمصادقة، المخصصة لتحديد حالة التدابير التصحيحية أو التخفيفية المتخذة من قبل الدول بشأن نواقص السلامة الجوية، بما في ذلك الشواغل البارزة بخصوص السلامة، في عام ٢٠١٠، وسوف تستمر في أثناء فترة الثلاث سنوات القادمة. ومن المتوقع أن يتم الاضطلاع بعشر بعثات مصادقة في ٢٠١١ وإحدى عشرة بعثة في ٢٠١٢. واعتباراً من ١ يناير ٢٠١٢، ستكون الايكوا قادرة أيضاً على الاضطلاع بعمليات تدقيق السلامة الجوية بناء على طلب الدول الأعضاء، شرط أن تكون نتائج عمليات التدقيق هذه متاحة لجميع الدول. وسيجري القيام بتدقيق السلامة على أساس استعادة التكاليف، وسيتم تحديد نطاقها من قبل الدولة الطالبة.

٣-٦ من المقرر حالياً البدء بتوزيع نهج الرصد المستمر اعتباراً من يناير ٢٠١٣ وسيشمل ذلك تنفيذ مجموعة كاملة من الأنشطة، بما في ذلك عمليات تدقيق نهج النظم الشامل ونهج النظم الشامل المحدود. وستنشر نتائج جميع تلك الأنشطة على موقع مقيّد على شبكة الانترنت ويتم تحديثها كلما توفرت المعلومات. وستتاح للجمهور دائماً نظرة عامة عن نتائج التدقيق في كل دولة.

٣-٧ وباعتقاد الأمانة العامة أن فترة سنتين ستكون كافية لإكمال الانتقال الى نهج الرصد المستمر، بالنظر لتقدم العمل الجاري في هذا المجال. ولكن سيجري تقديم تقارير مستمرة حول آخر المستجدات الى المجلس في أثناء الفترة الانتقالية، تتضمن معلومات حول التقدم المحرز من قبل الدول، ومن قبل الايكوا، لتنفيذ أهداف الخطة الانتقالية. وبالاستناد الى هذه التقارير، ومع الإقرار بأهمية الانتقال الفعال الى نهج الرصد المستمر، من المحتمل أن يتقرر في وقت ما أن هناك حاجة الى وقت إضافي لإكمال الانتقال.

٤- قرار الجمعية العمومية بشأن نهج الرصد المستمر

٤-١ يتطلب إدخال نهج الرصد المستمر قراراً جديداً من الجمعية العمومية. وقد جرى إعداد مشروع قرار يؤكد عدداً من القرارات القائمة المتعلقة بالبرنامج العالمي لتدقيق مراجعة السلامة الجوية، ويلغي عدداً من العناصر التي لم تعد سارية. ويتضمن مشروع القرار المقترح العناصر الأساسية في قرار الجمعية العمومية ٣٥-٦: الانتقال الى نهج نظم شامل لعمليات التدقيق في إطار برنامج الايكوا العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية والقرار ٣٦-٤: تطبيق منهجية رصد مستمرة لبرنامج الايكوا العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية بعد سنة ٢٠١٠، بالإضافة الى المواد الأولى الى السادسة من قرار الجمعية العمومية ٣٦-٢: الاستراتيجية الموحدة لسد ثغرات السلامة الجوية. ويرفق مشروع قرار الجمعية العمومية بهذه الوثيقة تحت التذييل (ج)، مع الأجزاء الجديدة، غير المأخوذة من قرارات الجمعية العمومية القائمة، مظلة بالرمادي.

٤-٢ في حال اعتماد الجمعية العمومية للقرار المرفق، فإنه سيحل محل قرار الجمعية العمومية ٣٥-٦ و٣٦-٤، وكذلك المواد المذكورة أعلاه من قرار الجمعية العمومية ٣٦-٢.

٥- الخلاصة

٥-١ إن نهج الرصد المستمر الذي وافق عليه المجلس والمعروض في هذه الورقة يمثل أفضل الوسائل وأكثرها فعالية من حيث التكلفة لجمع ونشر معلومات السلامة الجوية بطريقة مستمرة. ومن شأن قرار جديد للجمعية العمومية مساند لنهج الرصد المستمر وجمع العناصر الرئيسية للقرارات السابقة للبرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية أن يسمح للايكوا بالسير قدماً في تنفيذ الخطة الانتقالية من أجل مباشرة نهج الرصد المستمر في الإطار الزمني الأكثر عملياً.

التذييل (أ)

أنشطة نهج الرصد المستمر

١- المقدمة

١-١ فيما يلي قائمة بالأنشطة التي سيجري القيام بها في نطاق نهج الرصد المستمر للبرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية. وسيتمّ نهج الرصد المستمر الايكاو من تحديد أي نشاط أو أنشطة تناسب كل دولة، بناء على أوضاعها الخاصة. ومن شأنه أيضاً أن يسمح للمنظمة بتركيز مواردها على الدول الأكثر حاجة إليها. وسيتم تطبيق الأنشطة الواردة أدناه بصورة تدريجية خلال الفترة الانتقالية، والعمل على تنفيذ جميع الأنشطة حال إكمال الانتقال الى نهج الرصد المستمر.

٢- بعثات الايكاو المنسقة للمصادقة (ICVMs)

١-٢ إن الهدف الرئيسي من وراء بعثات الايكاو للمصادقة هو التثبت من ان نواقص السلامة الجوية التي جرى تحديدها سابقا قد حُلَّت بشكل مرض، بتقييم حالة الأعمال التصحيحية أو التدابير التخفيفية المتخذة من قبل الدول الأعضاء لمعالجة الاستنتاجات والتوصيات، بما في ذلك الشواغل البارزة بخصوص السلامة (SSCs).

٣- عمليات تدقيق نهج النظم الشامل (CSA)

١-٣ ستقوم الايكاو بعمليات تدقيق نهج النظم الشامل لتحديد قدرة الدول على استعراض السلامة الجوية، بتقييم التنفيذ الفعلي للعناصر الثمانية الهامة في نظام مراقبة السلامة الجوية وحالة تنفيذ الدول لجميع القواعد والتوصيات الدولية للايكاو المتعلقة بالسلامة الجوية (المتضمنة في ١٦ من أصل ١٨ ملحق للايكاو)، والاجراءات المتصلة بها، والمواد الارشادية وأفضل ممارسات السلامة الجوية. ويتم تفصيل عمليات تدقيق نهج النظم الشامل تبعاً لمستوى تعقيد أنشطة الطيران في الدولة التي ستخضع للتدقيق. ويتم تحديد موعد ومدة عمليات التدقيق، بموجب نهج النظم الشامل، وكذلك حجم وتركيب فرق التدقيق، من خلال استعراض المواد التي تقدمها الدولة.

٤- عمليات التدقيق المحدود لنهج النظم الشامل

١-٤ تستخدم عمليات التدقيق المحدود لنهج النظم الشامل نفس منهجية عمليات تدقيق نهج النظم الشامل. ولكنها تكون محدودة النطاق لتتناول مجالات محددة مثل خدمات الملاحة الجوية، والمطارات، وعمليات الرحلات الجوية، وصلاحية الطائرات للطيران، وغير ذلك. وفي حين أن الهدف من وراء عمليات التدقيق المحدود هذه هو نفس هدف عمليات تدقيق نهج النظم الشامل الا أنها تكون مفيدة في الدول التي تكون فيها آليات مراقبة السلامة الجوية في بعض المجالات الفنية أقل تطوراً من غيرها، أو حين يكون أحد المجالات الفنية قد شهد تغييراً هاماً. وسيتم تحديد المجال او المجالات التي ستخضع للتدقيق من خلال استعراض النواقص التي تم تحديدها في عمليات تدقيق سابقة تمت في نطاق البرنامج العالمي لتدقيق السلامة الجوية، وفي ضوء المعلومات التي تقدمها الدولة بشأن التقدم الذي أحرزته في تنفيذ خطة العمل التصحيحية لديها.

٥- تدقيق السلامة الجوية

- ١-٥ قد تقدم الدول الأعضاء إلى الإيكاو طلبات لتنفيذ عمليات تدقيق السلامة. ويمكن تقديم مثل هذه الطلبات لأسباب عديدة، منها بشكل رئيسي عندما يكون مدير عام الطيران المدني (أو من هو في موقعه) راغباً في الحصول على تقييم مستقل لقدرات دولته على مراقبة السلامة الجوية لديها، بالكامل أو استهداف مجال معين تحدده الدولة مقدمة الطلب.
- ٢-٥ ستقتصر الإيكاو على إقرار طلب إجراء تدقيق السلامة إذا ما توافرت الموارد الكافية وإذا لم يتدخل إجراء تدقيق السلامة مع الأنشطة المقررة بانتظام لنهج الرصد المستمر لبرنامج الإيكاو العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية. وستجري عمليات تدقيق السلامة على أساس استرداد التكاليف.
- ٣-٥ وتكون المنهجية المستخدمة في عملية تدقيق السلامة الجوية هي نفسها التي تتبع في نطاق عملية التدقيق بموجب نهج النظم الشامل ويجري الاضطلاع بها وفق جميع الشروط نفسها التي يكون منصوص عليها في مذكرة التفاهم المعقودة قبل القيام بعملية التدقيق بموجب نهج النظم الشامل. وتتطوي هذه الشروط على جداول زمنية للإبلاغ وأحكام تتعلق بشفافية معلومات التدقيق ذات الصلة، التي سيتم وضعها في متناول الدول الأعضاء الأخرى. وستعتبر المعلومات المجمعة خلال عمليات تدقيق السلامة معلومات صحيحة وتستخدم لتحديث مستوى الدولة مقدمة الطلب للتنفيذ الفعال للعناصر الحاسمة لجهاز مراقبة السلامة والمستوى العالمي.

APPENDIX B

CONTINUOUS MONITORING APPROACH (CMA) TRANSITION PLAN

A detailed transition plan has been prepared for the two year period from 2011 to 2012, leading to the gradual implementation of the CMA in January 2013. This transition plan includes timelines for the implementation of all the major components of the CMA.

Task	Start	End	Q1 - 2011	Q2 - 2011	Q3 - 2011	Q4 - 2011	Q1 - 2012	Q2 - 2012	Q3 - 2012	Q4 - 2012	Q1 - 2013
MEMBER STATES TRANSITION TO CMA											
Member States to sign new MoU	1/6/2011	31/8/2011									
Member States to assign National Continuous Monitoring Coordinator (NCCM)	1/6/2011	31/8/2011									
NCCM to complete Computer Based Training (CBT) on CMA	1/9/2011	1/3/2012									
States to update Corrective action plan (CAP) from the CSA audit cycle using the on-line framework	1/9/2011	1/7/2012									
States to develop a plan for the completion of their CMA protocols and communicate it to ICAO	1/9/2011	1/7/2012									
States to update State Aviation Activity Questionnaire (SAAQ) using the on line framework	1/9/2011	1/9/2012									
States to complete USOAP CMA protocols using the on-line framework according to established CMP	1/1/2012	31/12/2012									
Full CMA Launched	1/1/2013	1/1/2013									
ICAO TRANSITION TO CMA											
Publish new edition Doc 9735	1/6/2011	1/6/2011									
Develop and expand agreements with International Entities	1/1/2011	31/12/2011									
Conduct CMA testing of the on-line framework with some member States	1/1/2011	30/9/2012									
Conduct Regional CMA Workshops	1/8/2011	29/12/2011									
Secretariat launch CBT Auditor training	1/6/2011	31/12/2012									
Conduct ICAO Coordinated Validation Missions (ICVMs) (10 ICVMs in 2011) (20 ICVMs in 2012)	1/1/2011	31/12/2012									
Conduct Safety Audits at the request of member States	1/1/2012	28/3/2013									
Full CMA Launched	1/1/2013	1/1/2013									

التذييل (ج)

مشروع قرار تعتمده الجمعية العمومية في دورتها السابعة والثلاثين

القرار ١/٢٩: نهج الرصد المستمر للبرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية

لما كان الهدف الرئيسي للمنظمة مازال يتمثل في تأمين سلامة الطيران المدني الدولي في جميع أنحاء العالم؛

وحيث أن المادة السابعة والثلاثين من اتفاقية شيكاغو تقتضي من كل دولة متعاقدة أن تتعاون لبلوغ أقصى درجة ممكنة من التوحيد في الأنظمة، والقواعد القياسية، والاجراءات، والتنظيم فيما يتعلق بجميع الأمور التي يؤدي فيها هذا التوحيد الى تسهيل الملاحة الجوية وتحسينها؛

ولما كانت مسؤولية مراقبة السلامة الجوية وسلامة الطيران المدني الدولي بصورة عامة تقع على الدول المتعاقدة، جماعة وفرادى، كما تتوقف أيضا على التعاون الوثيق للايكوا، والدول المتعاقدة، وصناعة الطيران، وجميع أصحاب المصلحة الآخرين في تنفيذ خطة الايكوا العالمية للسلامة الجوية (GASP)؛

ولما كان مؤتمر رؤساء الطيران المدني لسنة ٢٠٠٦ قد قدم توصيات لإتاحة وصول الجمهور الى المعلومات المناسبة بشأن عمليات تدقيق مراقبة السلامة الجوية ووضع آليا إضافية للتغلب على الشواغل الرئيسية بخصوص السلامة (SSCs) المحددة من خلال البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية؛

ولما كان المؤتمر الرفيع المستوى المعني بالسلامة الجوية لعام ٢٠١٠ (HLSC 2010) قد رفع توصيات الى الايكوا بوضع معايير للمشاركة في الشواغل البارزة في مجال السلامة مع أصحاب المصلحة المعنيين ولتقييم كيفية تبادل هذه المعلومات مع الجمهور بالشكل الذي يمكنه من اتخاذ قرار مستنير فيما يتعلق بسلامة النقل الجوي؛

ولما كان المؤتمر الرفيع المستوى المعني بالسلامة الجوية لعام ٢٠١٠ قد قدم توصيات الى الايكوا للدخول في اتفاقات جديدة وتعديل اتفاقات قائمة لتبادل المعلومات السرية المتعلقة بالسلامة الجوية مع كيانات ومنظمات دولية، من أجل تخفيف العبء عن الدول، الناشئ عن عمليات التدقيق أو التفتيش المنكرة ولخفض تكرار أنشطة الرصد؛

وإن تذكر بأن الدورة العادية الثانية والثلاثين للجمعية العمومية قررت إنشاء برنامج عالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية، يتضمن قيام الايكوا بتنفيذ عمليات تدقيق مراقبة منتظمة، والزامية، ومنهجية ومنسقة؛

ولما كان تنفيذ البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية قد شكّل إنجازا رئيسيا لسلامة الطيران، محققا الولاية التي منحت له بموجب القرارات ٣٢-١١ و ٣٥-٦ وموفرا إمكانية تقييم قدرات الدول المتعاقدة على المراقبة وتحديد مجالات التحسين؛

وإن تذكر بأن قرار الجمعية العمومية ٣٣-٨ قد طلب من المجلس أن يضمن قدرة البرنامج العالمي لتدقيق السلامة الجوية على الاستمرارية المالية على الأجل الطويل، وأن ينقل جميع نشاطات هذا البرنامج تدريجيا الى الميزانية البرنامجية العادية؛

وإن تذكر بأهداف برنامج الايكوا العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية، الذي يرمي الى التأكد من أن الدول المتعاقدة تضطلع بمسؤولياتها عن مراقبة السلامة الجوية على النحو الواجب؛

ومع التسليم بأنه لأمر أساسي أن يستمر البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية في تغطية جميع أحكام الملحق المتعلقة بالسلامة من أجل تعزيز التنفيذ المناسب للقواعد القياسية والتوصيات الدولية المتصلة بالسلامة؛

وإن تدرك أن الأمين العام قد اتخذ الخطوات الملائمة لضمان انشاء آلية مستقلة لضمان الجودة تستخدم لرصد وتقييم جودة هذا البرنامج؛

وإن تدرك أن التنفيذ الفعال للخطط التصحيحية الخاصة بالدول أمر حيوي لتعزيز سلامة الملاحة الجوية العالمية؛

وإن تقر بأن عمليات التدقيق التي تقوم بها المنظمات الإقليمية والدولية، ومن بينها المنظمات التي لديها اتفاقات مع الايكاو مثل وكالة السلامة الجوية الأوروبية (EASA)، والاتحاد الدولي للنقل الجوي (إياتا) والمنظمة الأوروبية لسلامة الملاحة الجوية (يوروكنترول) تسهم في تعزيز السلامة؛

وإن تقر بأن الشفافية ومعلومات السلامة وتبادلها يمثلان إحدى دعائم سلامة شبكة النقل الجوي؛

تقرر الجمعية العمومية ما يلي:

١- تُعرب عن تقديرها للأمين العام على التنفيذ الناجح لنهج النظم الشامل للبرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية؛

٢- تكلف الأمين العام بأن يقوم اعتباراً من أول كانون الثاني/يناير ٢٠١١ بتطوير البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية الى نهج الرصد المستمر، الذي سيتضمن تحليل عوامل مخاطر السلامة ويطبق على أساس عالمي لتقييم قدرات الدول على المراقبة؛

٣- توجه عناية الأمين العام بأن يستمر نهج الرصد المستمر بالمحافظة، كعناصر أساسية، على أحكام السلامة الرئيسية المتضمنة في الملحق ١ - اجازة العاملين، الملحق ٦ - تشغيل الطائرات، الملحق ٨ - صلاحية الطائرات للطيران، الملحق ١١ - خدمات الحركة الجوية، الملحق ١٣ - التحقيق في حوادث ووقائع الطائرات، والملحق ١٤ - المطارات؛

٤- تكلف الأمين العام بالاستمرار في ضمان المحافظة على آلية ضمان الجودة التي أنشئت لرصد وتقييم نوعية البرنامج، وشفافية جميع جوانب عمليات الرصد المستمر؛

٥- توجه عناية المجلس لوضع معايير للمشاركة في الشواغل البارزة في مجال السلامة مع أصحاب المصلحة المعنيين وتقييم كيفية مشاركة الجمهور بهذه الشواغل بالشكل الذي يسمح له بتكوين قرارات مستتيرة بسلامة النقل الجوي؛

٦- توجه عناية الأمين العام بوجوب إتاحة كل المعلومات المتعلقة بمراقبة السلامة الناشئة عن نهج الرصد المستمر الى جميع الدول المتعاقدة من خلال موقع الايكاو المقيد على الانترنت؛

٧- تكلف الأمين العام بمواصلة تعزيز التنسيق والتعاون بين البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية وبرامج التدقيق للمنظمات الأخرى المتصلة بالسلامة الجوية، لتبادل معلومات السلامة الجوية السريّة من أجل تخفيض العبء على الدول الناشئ عن عمليات التدقيق أو التفتيش المتكررة ولخفض تكرار أنشطة الرصد؛

٨- توجه عناية الأمين العام الى الاستمرار في تعزيز تبادل معلومات السلامة الجوية (FSIX)، لغرض تسهيل تبادل معلومات السلامة الحرجة فيما بين الدول المتعاقدة، وصناعة الطيران، وأصحاب المصلحة الآخرين، حسب الاقتضاء؛

٩- تطلب الى الدول المتعاقدة القادرة على إعاره موظفين فنيين مؤهلين وذوي خبرة الى الايكاو لأجل طويل أو قصير، حتى يتسنى للمنظمة أن تواصل تنفيذ هذا البرنامج بنجاح؛

- ١٠- **تَحَثُّ** جميع الدول المتعاقدة على أن تحيل الى الايكاو في الوقت المناسب جميع المعلومات والوثائق التي تطلبها الايكاو لغرض ضمان تنفيذ نهج الرصد المستمر المتعلق ببرنامج الايكاو العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية بفعالية، وأن تَواظب على تحديث هذه المعلومات؛
- ١١- **تَحَثُّ** جميع الدول المتعاقدة على أن تتعاون مع الايكاو وأن تقبل بقدر المستطاع أنشطة الرصد المستمر وفقاً للمواعيد التي تحددها المنظمة، بما في ذلك بعثات التدقيق والمصادقة، حتى يسهل تنفيذ البرنامج بسلاسة؛
- ١٢- **تَحَثُّ** الدول المتعاقدة على أن تتبادل مع الدول المتعاقدة الأخرى معلومات السلامة الجوية الحرجة التي يمكن أن تؤثر على سلامة الملاحة الجوية الدولية وتسهيل الوصول الى جميع معلومات السلامة الجوية ذات الصلة؛
- ١٣- **تَشْجِعُ** الدول المتعاقدة على الاستفادة الكاملة من معلومات السلامة المتاحة عند قيامها بعمليات مراقبة السلامة الجوية، ولاسيما في سياق عمليات التنقيح المنصوص عليها في المادة السادسة عشرة من اتفاقية شيكاغو؛
- ١٤- **تُذَكِّرُ** الدول المتعاقدة بالحاجة الى متابعة جميع عمليات الطائرات في داخل إقليمها، بما في ذلك عمليات الطائرات الأجنبية، واتخاذ الاجراء الملائم عند الضرورة للحفاظ على السلامة الجوية؛
- ١٥- **تَقْرُرُ** أن يطلع المجلس الدورة العادية للجمعية العمومية على التنفيذ العام لنهج الرصد المستمر المتعلق ببرنامج الايكاو العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية؛
- ١٦- **تُعْلِنُ** أن هذا القرار قد حل محل القرار ٣٥-٦: الانتقال الى نهج نظم شامل لعمليات التدقيق في اطار برنامج الايكاو العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية والقرار ٣٦-٤: تطبيق منهجية رصد مستمرة لبرنامج الايكاو العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية بعد سنة ٢٠١٠، وكذلك المواد ١ الى ٦ من القرار ٣٦-٢: الاستراتيجية الموحدة لسد ثغرات السلامة الجوية.